

CONVENZIONE QUADRO DI COOPERAZIONE

TRA

**L'UNIVERSITA' DI MONTESQUIEU – BORDEAUX IV
MEMBRO DELL' UNIVERSITA' DI BORDEAUX
(FRANCIA)**

E

**L'UNIVERSITA' DI FERRARA
(ITALIA)**

Fra

L'Università Montesquieu – Bordeaux IV

Ente Pubblico a carattere scientifico, culturale e professionale con sede è in Avenue Léon Duguit, 33608 Pessac cedex
Rappresentato dal suo Presidente Prof. Yannick LUNG
di seguito designata "l'UBIV"

e

il Centro Nazionale della Ricerca Scientifica**Ente Pubblico a carattere scientifico e tecnologico**

con sede in via Michel-Ange, n.3, 75794 PARIS Cedex 16, n° SIREN 180089013 – codice APE 7219 Z,

Rappresentato dal Presidente, Sig. Alain FUCHS, e per delega, dal Sig. Christophe GIRAUD, delegato regionale del CNRS per la circoscrizione di Aquitaine et Limousine
di seguito designato come CNRS

Il CNRS et l'UBIV sono designati d'ora in avanti come gli "Enti",

da una parte,

E

L'Università di Ferrara,

Via Savonarola, 9 - 44121 Ferrara, Italia
Rappresentata dal Rettore, Prof. Pasquale NAPPI,

dall'altra parte,

Gli Enti e l'Università di Ferrara sono d'ora in poi designati individualmente come "la Parte"
e collettivamente come "le Parti"

SI È STABILITO CONGIUNTAMENTE QUANTO SEGUE:

Art.1

Il presente accordo è destinato a facilitare e regolare la cooperazione fra le Parti nell'ambito dell'insegnamento e della ricerca nelle discipline giuridiche.

Art.2

Nella prospettiva di tale cooperazione, le parti stipulanti si impegnano a:

- a) rafforzare, secondo le proprie possibilità, lo scambio di docenti e ricercatori per periodi prestabiliti, a fini didattici o di ricerca o di formazione professionale, in accordo con i responsabili dei rispettivi istituti interessati;
- b) elaborare programmi di ricerca congiunti;
- c) organizzare insieme convegni, incontri e riunioni scientifiche;
- d) favorire, secondo le regole in vigore in ciascuno dei due ordinamenti, la partecipazione del personale docente e ricercatore dell'altra università a corsi, convegni, seminari, congressi organizzati nel quadro annuale del programma di cooperazione;
- e) fornire informazioni puntuali sui convegni, seminari e congressi che ciascuna università organizza, ed altresì attuare lo scambio delle pubblicazioni scientifiche e dei materiali di documentazione prodotti nel quadro di tali attività;
- f) favorire, nel quadro delle regole in vigore in ciascuno dei due ordinamenti, la mobilità degli studenti e la promozione di programmi di studio congiunti, nonché la codirezione o la cotutela di tesi di dottorato secondo accordi specifici che riguarderanno ciascun dottorando;
- g) comunicarsi reciprocamente i risultati dell'attività didattica e di tutorato (corsi e seminari).

Art.3

Le azioni di cooperazione e di mobilità di cui all'art.2 saranno oggetto di accordi specifici.

Le Parti stipulanti il presente accordo – quadro si impegnano a ricercare le sovvenzioni e i finanziamenti necessari alla sua realizzazione

Art.4

Il presente accordo ha durata triennale ed entrerà in vigore a partire dall'ultima sottoscrizione delle Parti, dopo l'approvazione dell'autorità di controllo.

Il presente accordo è stipulato in sei (6) documenti originali: tre (3) in francese e tre (3) in italiano. Le due versioni fanno fede allo stesso modo.

L'accordo può essere denunciato da ciascuna delle due parti con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, in qualsiasi momento e con un preavviso di sei mesi, mentre la risoluzione effettiva potrà avvenire soltanto al termine dell'anno accademico e al termine delle azioni di cooperazione in corso.

L'accordo potrà essere rinnovato mediante clausola aggiuntiva, preventivamente scritta e firmata dai rappresentanti autorizzati dalle Parti, in cui verranno precisate le modalità del rinnovo.

Fatto a Pessac il 12.09.2012

Per l'Università Montesquieu – Bordeaux IV
Membro dell'Università di Bordeaux


Prof. Yannick Lung
Presidente



Ferrara il

Per l'Università di Ferrara


Prof. Pasquale Nappi
 Rettore



Fatto a TALENCE

Il 27 SEP. 2012

Per il Centro Nazionale della Ricerca Scientifica


Pour le Délégué régional empêché
et par délégation

Sig. Christophe Giraud

Delegato Regionale Florence PARNIER
Adjointe au Délégué régional

CNRS

Délégation Aquitaine - Limousin
Esplanade des Arts et Métiers
BP 105 - 33402 TALENCE CEDEX
Tél. 05 57 35 58 00 - Fax 05 57 35 58 01